



## MAYOR'S OFFICE FOR IMMIGRANT ADVANCEMENT

Martin J. Walsh, Mayor of Boston

### دليل أساسي بالخدمات والمزايا المتاحة للمقيمين بمدينة بوسطن بصرف النظر عن

#### الوضع القانوني لهجرتهم

تمتاز مدينة بوسطن بأنها مدينة مضيافة، تقدم الخدمات والبرامج لكل المقيمين فيها بصرف النظر عن الوضع القانوني لهجرتهم. للحصول على دليل أكثر تفصيلاً يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: [www.boston.gov/immigrants](http://www.boston.gov/immigrants)

#### بوسطن: 311

[boston.gov/311](http://boston.gov/311)؛ في مدينة بوسطن يمكنك الاتصال برقم 311 على مدار 24 ساعة لكي تتواصل مع خط المدينة المخصص للحالات غير الطارئة، وأن تطلب تحويلك لأي خدمة من خدمات المدينة أو مراقبتها، أو تقوم بالإبلاغ عن مشكلة تتعلق بخدمات المدينة، مثل القمامة، أو الثلوج، أو حفر الطريق، الخ. ويتلقى هذا الخط المكالمات بعدة لغات وطوال أيام العام.

البرامج المجتمعية وبرنامج ما بعد اليوم الدراسي:

مراكز بوسطن للشباب والعائلات: (617) 4920-635،

[boston.gov/departments/boston-centers-youth-and-families](http://boston.gov/departments/boston-centers-youth-and-families)

. تقدم هذه المراكز دروساً وأنشطة لك الأعمار بما فيها دروس اللغة الإنجليزية، ودروس محو الأمية، وتوظيف الشباب والإعداد للامتحانات.

مركز إشراك وتوظيف الشباب: (617) 2240-635، [youth.boston.gov/](http://youth.boston.gov/). يساعد هذا المركز الشباب من جميع الأعمار على العثور على برامج ما بعد اليوم الدراسي، والمنح الدراسية، والوظائف الصيفية والفرص الأخرى.

مكتبة بوسطن العامة: (617) 536-5400، [bpl.org](http://bpl.org). تقدم المكتبة كتب مجانية واسطوانات فيديو رقمية "دي في دي" واسطوانات مضغوطة "سي دي" مجانية، وخدمة إنترنت مجانية، واستخدام مجاني لأجهزة الحاسب، ودروس في الحاسب الآلي، ودروس في اللغة الإنجليزية، وأنشطة للأطفال، وذلك عبر 24 فرعاً في المنطقة. ويحتوي كل فرع على قسم للأمر بكيين الجدد يحتوي على معلومات عن الهجرة والتخطيط المالي والمساعدات الضريبية، وتنظم بعض الفروع ورش عمل عن خدمات الهجرة.

العنف المنزلي؛ وإساءة معاملة الأطفال؛ وإساءة معاملة المسنين

حلقة الوصل الأمانة " (877) 2020-785 : " Safelink، [casamyra.org/safelink-home](http://casamyra.org/safelink-home). هذا البرنامج يعمل على مستوى الولاية. ويقدم عبره المحامون المدربون دعماً سريعاً، ومساعدات في التخطيط للسلامة، وتواصل مباشر مع الملاجئ والإحالة إلى الخدمات المجتمعية.

#### خدمات المسنين

مفوضية رعاية المسنين: (617) 4366-635، [boston.gov/departments/elderly-commission](http://boston.gov/departments/elderly-commission)

. تقدم المساعدة في مجالات السكن، والانتقالات،

والرعاية الصحية، والتوظيف، والفعاليات الثقافية، وفرص العمل التطوعي لكبار السن من المواطنين (الأكثر من 55 عاماً).

#### التعليم

للاتحاق بالمدارس:

ما قبل رياض الأطفال (3-5 سنوات) – أماكن محدودة؛ [countdowntokindergarten.org](http://countdowntokindergarten.org)

من مرحلة رياض الأطفال – إلى الصف الثاني عشر (مجاني ومتاح للجميع)؛

تواصل مع أقرب مراكز استقبال المدارس العامة ببوسطن أو قم بزيارة موقع [discoverbps.org](http://discoverbps.org) ؛ (617) 9000-635

• دورشيستر (617) 8015-635 ؛ 1216 طريق دورشيستر

• روكسبري (617) 9010-635 ؛ 2300 شارع واشنطن، الطابق الثاني.

• روزلينديل (617) 8040-635 ؛ 515 طريق هايد بارك

• شرق بوسطن (617) 9597-635 ؛ 312 شارع بوردر

• ماتابان (617) 9596-635 ؛ 5 طريق ميلدردي

برنامج دراسي اللغة الإنجليزية: (617) 1565-635، [bostonpublicschools.org/ELL](http://bostonpublicschools.org/ELL)، بدعم الطلاب الدارسين للانجليزية.

الكليات/الجامعات: باب التقديم مفتوح أمام الراغبين بأسعار مختلفة. ويمكنكم الحصول على قائمة بالمنح الدراسية المتوفرة بصرف النظر عن الوضع القانوني لهجرتكم عبر هذا الرابط - [www2.ed.gov/about/overview/focus/supporting-undocumented-youth.pdf](http://www2.ed.gov/about/overview/focus/supporting-undocumented-youth.pdf)، الصفحات من 23 إلى 26.

الجامعات/الكليات العامة: يدفع المقيمون بماساتشوستس، بما فيهم الطلاب غير الموثقين والمنطبق

عليهم برنامج "التصرف المؤجل ضد القادمين للولايات المتحدة في سن الطفولة" (دي إيه سي إيه)،

الرسوم الدراسية المقررة للطلاب من داخل الولاية (وهي ذات قيمة أقل). أما الطلاب غير الموثقين

وغير المدرجين في برنامج (دي إيه سي إيه) فلا بد وأن يدفعوا الرسوم الدراسية المقررة للطلاب من

خارج الولاية (وهي ذات قيمة أكبر).

الجامعات/الكليات الخاصة: يستطيع الجميع طلب الالتحاق بجامعة أو كلية خاصة. وقد تقدم بعض هذه

الجامعات أو الكليات منحا دراسية بصرف النظر عن الوضع القانوني للهجرة.

تعليم البالغين: (617) 9300-635، [bostonpublicschools.org/Page/4480](http://bostonpublicschools.org/Page/4480)، دروس للبالغين في محو الأمية، واللغة الإنجليزية، والتدريب على الوظائف أو التدريب للحصول على الشهادة الثانوية.

#### المساعدات الغذائية

الخط الساخن لمصادر الغذاء (800) 8333-645 "FoodSource"، [projectbread.org/get-help/](http://projectbread.org/get-help/)، يقدم معلومات عن المخازن الغذائية وبرامج الوجبات الجماعية. ويساعد المتصلين أيضاً على الاشتراك في:

• برنامج المساعدة في الأغذية التكميلية (سناپ)، وهو يعتمد على الوضع القانوني

للهجرة، إلا أن أفراد المنزل الواحد قد يكونون مؤهلين.

• برنامج التغذية التكميلية الخاصة للنساء والرضع والأطفال (ويك) للنساء الحوامل

والأمهات المرضعات، والأطفال الرضع والأطفال حتى سن الخامسة.

الرعاية الصحية  
هاتف الصحة الخاص بالبلدية: (617) 5050-534 . يمكنك عبره الالتحاق بالتأمين الصحي؛ وتحديد مواقع المراكز الصحية؛  
والحصول على معلومات عن رعاية الأطفال، والمساعدات الغذائية، وخدمات المسنين، والمساعدات القانونية.

التشرد  
للمساعدة في العثور على ملجأ في حالات الطوارئ:  
للأفراد: مفوضية بوسطن للصحة العامة، مفوضية ملاجئ الطوارئ:  
[boston.gov/shelter](http://boston.gov/shelter) : (617) 4507-635  
للعائلات: مكتب ماساتشوستس للتنفيذي للإسكان والتنمية والمساعدة في حالات الطوارئ:  
3308-418 -877 : [mass.gov/hed/housing/stabilization/emergency-assistance.html](http://mass.gov/hed/housing/stabilization/emergency-assistance.html)

الإسكان  
هيئة بوسطن للإسكان (بي إتش إيه): (617) 4000-988 ، . [bostonhousing.org/en/Home.aspx](http://bostonhousing.org/en/Home.aspx)  
تقدم سكناً مستقراً و عالي الجودة بأسعار معقولة لنوعي الدخل المنخفض والمتوسط، مع تطبيق بعض القيود اعتماداً على الوضع القانوني الهجرة.

إدارة الخدمات التفتيشية (أي إس دي): (617) 5300-635، [boston.gov/departments/inspectional-services](http://boston.gov/departments/inspectional-services)  
. يقوم مسئولو التفتيش بمساعدتك لضمان

إذا كنت تعاني من التمييز أو سوء المعاملة من مالك العقار نتيجة رفعك لشكوى ضده، اتصل برقم الإدارة أعلاه أو برقم مكتب الإسكان العادل والمساواة أدناه.

مكتب الإسكان العادل والمساواة: (617) 4408-635، [boston.gov/departments/fair-housing-and-equity](http://boston.gov/departments/fair-housing-and-equity)  
. اتصل بالمكتب إذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت للتمييز أثناء استلامك للسكن، أو تلقيك للخدمات العامة، أو أماكن الإقامة أو العمل. ويقدم هذا المكتب أيضاً المساعدة في العثور على سكن الإيجار من خلال "ميتروليس": (617) 3321-635 ،

تطبيق لوائح البناء والإسكان والنظافة والأمان؛ ويمكنك تقديم الشكاوي المتعلقة بالمالك أو المستأجرين لهذه الإدارة.  
إدارة تنمية الجوار: (617) 3880-635، [dnd.cityofboston.gov](http://dnd.cityofboston.gov) . يساعدك على: شراء منزل أو الاعتناء به؛ وبدء مشروع تجاري صغير أو التوسع فيه أو تحسينه؛ ويساعدك أيضاً على معرفة الحقوق والواجبات في أوقات النزاعات بين المالك والمستأجر.

مكتب البلدية لشئون الأفراد حديثي الانتقال إلى بوسطن: (617) 2980-635 ،  
[www.boston.gov/immigrants](http://www.boston.gov/immigrants) . يقدم المحامون المتطوعون معلومات قانونية بصورة مباشرة للأفراد وذلك في اجتماعات تعقد في أول وثالث وأربعاء من كل شهر من الساعة 12 مساءً إلى الساعة 2 مساءً، في الغرفة رقم 806، بمجلس مدينة بوسطن، وبدون الحاجة لتحديد ميعاد مسبق. ويقوم المكتب أيضاً بتنظيم اجتماعات للمواطنة ولحفص الوضع القانوني،

#### اعرف حقوقك

- إن لديك الحقوق التالية وأنت في مقر عملك:
- تقديم شكوى تتعلق بالرواتب غير المدفوعة، أو الأجر الإضافي، وبدل الإجازات؛
  - تقديم طلب للحصول على تعويض في حالة إصابتك أثناء العمل؛
  - مقاضاة صاحب العمل بسبب الانتقام أو التسريح غير المشروع إذا ما طردك من العمل نتيجة لتحذرتك عن ظروف العمل أو الأجور؛
  - التنظيم والتفاوض حول الأجور وظروف العمل؛
  - الحماية من التمييز على أساس الجنس، أو التوجه الجنسي، أو النوع، أو الهوية النوعية، أو أوضاع التحول الجنسي، أو العرق، أو الدين، أو الإعاقة، أو الأصول العرقية، أو المواطن الأصلي، أو العمر.

للمزيد من المعلومات، أو لتقديم شكوى يرجى الاتصال بمكتب المدعي العام على رقم (617) 2200-727

#### عند التعامل مع الشرطة

إن تقوم شرطة بوسطن باحتجازك عندما تقوم بالإبلاغ عن جريمة. لذا فاتصل برقم 911 إذا وقعت ضحية لجريمة أو إذا ما رأيت شيء ما يفتكك.  
إن إدارة شرطة بوسطن تتبع ممارسات شرطية مجتمعية ولا تستفسر أو تبليغ عن الوضع القانوني لهجرتك. وهي لا تعتقل أو تحتجز المهاجرين بدون أمر قضائي. وليس عليك مناقشة الوضع القانوني لهجرتك أو مواطنتك مع الشرطة أو مع أي مسؤولين آخرين. فبالتالي لا تكذب حول الوضع القانوني لمواطنتك ولا تقدم وثائق مزورة.

تعرف على هذه الحقائق لتحمي نفسك من عمليات الغش في مجال الهجرة  
< يجب أن تذهب فقط إلى محام مرخص أو ممثل معتمد للجنة طلبات الهجرة  
(بي أي إيه) للحصول على المشورة القانونية في مجال الهجرة.  
< كتاب العدل وغيرهم من أفراد المجتمع يستطيعون فقط ملء الاستمارات،  
ولا ينبغي أن يشارروا عليك بالاستمارة التي ستملؤها أو بكيفية القيام بذلك.  
< للحصول على قائمة بالمحامين المرخصين، قم بزيارة:

[massbbo.org/bbolookup.php](http://massbbo.org/bbolookup.php)

< للحصول على قائمة بالمنظمات غير الربحية المعتمدة من لجنة طلبات الهجرة (بي أي إيه) وبمتمثلي تلك المنظمات، قم بزيارة:

[justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports](http://justice.gov/eoir/recognition-accreditation-roster-reports).

إذا كنت تعتقد أنك قد مررت بحالة احتيال في مجال الهجرة، اتصل بمكتب المدعي العام عبر رقم الهاتف (617) 727-8400، [mass.gov/ago/](http://mass.gov/ago/).